

法语

动

词

手册

变位完全

• 何敬业 编著

Conjugaison
des Verbes
Français

上海译文出版社



H324.2-62

H188

法语

动

词

手册

变位完全

●何敬业 编著

Conjugaison
des Verbes
Français

上海译文出版社



图书在版编目(CIP)数据

法语动词变位完全手册/何敬业编著. —上海: 上海译文出版社, 2003. 8 (2004. 6 重印)

ISBN 7-5327-3127-8

I. 8... II. 何... III. 法语-动词-变位-手册
IV. H324.2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 040365 号

本书中文简体字专有出版权

归本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制

法语动词变位完全手册

何敬业 编著

上海世纪出版集团
译文出版社出版、发行

上海福建中路 193 号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

商务联西印刷厂印刷

开本 680×900 1/32 印张 12.75 插页 2 字数 490,000

2003 年 8 月第 1 版 2004 年 6 月第 2 次印刷

印数: 7,001—12,100 册

ISBN 7-5327-3127-8/H·560

定价: 23.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题, 请向承印厂联系调换

前 言

众所周知,汉语文字在使用时字和词的书写笔划没有形的变化;而法语却有。特别是法语的动词在句子中作谓语时,必须根据**人称、数、语式和时态**等具体情况而变化词形。这种变化称为**法语动词变位**。

如果把一个法语动词所有的语式、简单和复合时态的变位形式全部罗列在一起,往往有几十条之多。其繁杂令人不易掌握,更令初学法语者望而生畏。就连法国人自己也坦率地承认,动词变位至今仍是学习和正确使用法语的主要困难之一。然而,只要学习法语,谁都无法回避这个问题。

常常有学习法语的学生问我:怎样可以比较**便捷**地查找并掌握所需要的法语动词变位?在阅读法语文章时,又怎样根据法语动词的变位知道这个动词的原形,同时又了解这个动词的**基本意义**呢?

于是,我就产生了要编这本书的想法:因为,要解决这类习题应当去读相关的语法书籍和词典,通常会有这样或那样的不便之处。“工欲善其事,必先利其器”。本书的编写宗旨就在于克服这些不便,为法语学习者和使用者提供有效便捷的服务。

首先,本书着眼于**实用**。教科书或语法专著 的法语动词变位常有或不够详尽或理论解释过于复杂的瑕疵。本书以图表方式把法语所有动词的变位形态全都分**典型类别**列

出,不遗漏任何一种客观存在的特殊变位。如有必要,表后还作注释以供参考。本书不仅按传统的法语三种动词分类,还对每一组动词变位的细微差别再作分类,务求精确。

其次,本书注重**全面与便利的双重功能**。在典型动词变位图表之后列出同一种变位形态的法语动词,共计7000左右。其中绝大部分属于基础法语词汇。我们对每个动词都作了较详细的汉语词义解释。书后还附有这7000个左右动词的页码索引以便查找。实际上,绝大多数直接及物动词都可以构成自反动词。这样,本手册的动词变位范例当在8000个以上。因此,这本书也可当成半本**法语动词词典**来使用。愿这种编写创意给读者带来一些方便和帮助。

在越来越高涨的法语学习热潮中,上海译文出版社大力支持本书的编写设想,给我增添了很大的信心。上海邦德学院法语专业的吴天华同志承担了本书编写中的主要技术性工作,大大加快了本书的完成速度。对此,我要表示由衷的感谢。

何敬业

2003年5月14日于上海

SOMMAIRE

目 录

TABLEAUX GÉNÉRAUX 动词变位总表

1	avoir	.....	1
2	être	.....	4
3	être aimé	被动态的变位	..... 7
4	se méfier	自反动词的变位	..... 10
5	Les terminaisons des trois groupes de verbes	三组动词的词尾变化	..... 13

PREMIER GROUPE 第一组动词(以-ER 结尾)

6	aimer	.....	16
7	placer	.....	103
8	manger	.....	108
9	peser	.....	114
10	céder	.....	118
11	jeter	.....	125
12	modeler	.....	130
13	créer	.....	134
14	assiéger	.....	137
15	apprécier	.....	140

16	payer	.....	148
17	broyer	.....	152
18	envoyer	.....	156

DEUXIÈME GROUPE 第二组动词(以-IR/ISSANT 结尾)

19	finir	.....	159
20	haïr	.....	169

TROISIÈME GROUPE 第三组动词

21	Généralités	概况	172
22	aller	.....	173

1^{re} section 第一类(以-IR/ANT 结尾)

23	tenir	.....	176
24	acquérir	.....	180
25	sentir	.....	183
26	vêtir	.....	186
27	couvrir	.....	189
28	cueillir	.....	192
29	assaillir	.....	195
30	faillir	.....	198
31	bouillir	.....	200
32	dormir	.....	203
33	courir	.....	206
34	mourir	.....	209
35	servir	.....	212
36	fuir	.....	215
37	ouïr, gésir	.....	218, 220

2° section 第二类(以-OIR 结尾)

38	recevoir	221
39	voir	224
40	pourvoir	227
41	savoir	230
42	devoir	233
43	pouvoir	236
44	mouvoir	239
45	pleuvoir	242
46	falloir	244
47	valoir	245
48	vouloir	248
49	asseoir	251
50	seoir, messeoir	254, 255
51	surseoir	256
52	choir, échoir, déchoir	259, 260, 261

3° section 第三类(以-RE 结尾)

53	rendre	262
54	prendre	266
55	battre	269
56	mettre	272
57	peindre	275
58	joindre	278
59	craindre	281
60	vaincre	284
61	traire	287
62	faire	290
63	plaire	293
64	connaître	296

65	naître	.....	299
66	paître	.....	302
67	croître	.....	304
68	croire	.....	307
69	boire	.....	310
70	clore	.....	313
71	conclure	.....	316
72	absoudre	.....	319
73	coudre	.....	322
74	moudre	.....	325
75	suivre	.....	328
76	vivre	.....	331
77	lire	.....	334
78	dire	.....	337
79	rire	.....	340
80	écrire	.....	343
81	confire	.....	346
82	cuire	.....	349

INDEX 动词索引

a - z	353
-------	-------	-----

注：本手册各类动词变位表内，除被动态、自反动词之外，其他动词变位时省略了阴性第三人称形式单数 elle 与复数 elles。

avoir *v.t.* ① 有,具有 ② 感到,经受 ③ 取得,获得 ④ 应该,要
★ 用作助动词,构成各种复合时态

INDICATIF (直陈式)

Présent

(现在时)

j'	ai
tu	as
il	a
nous	avons
vous	avez
ils	ont

Passé composé

(复合过去时)

j'	ai	eu
tu	as	eu
il	a	eu
n.	avons	eu
v.	avez	eu
ils	ont	eu

Imparfait

(未完成过去时)

j'	avais
tu	avais
il	avait
nous	avions
vous	aviez
ils	avaient

Plus-que-parfait

(愈过去时)

j'	avais	eu
tu	avais	eu
il	avait	eu
n.	avions	eu
v.	aviez	eu
ils	avaient	eu

Passé simple

(简单过去时)

j'	eus
tu	eus
il	eut
nous	eûmes
vous	eûtes
ils	eurent

Passé antérieur

(先过去时)

j'	eus	eu
tu	eus	eu
il	eut	eu
n.	eûmes	eu
v.	eûtes	eu
ils	eurent	eu

Futur simple

(简单将来时)

j'	aurai
tu	auras
il	aura
nous	aurons
vous	aurez
ils	auront

Futur antérieur

(先将来时)

j'	aurai	eu
tu	auras	eu
il	aura	eu
n.	aurons	eu
v.	aurez	eu
ils	auront	eu

SUBJONCTIF (虚拟式)

Présent

(现在时)

que	j'	aie
que	tu	aies
qu'	il	ait
que	n.	ayons
que	v.	ayez
qu'	ils	aient

Passé

(过去时)

que	j'	aie	eu
que	tu	aies	eu
qu'	il	ait	eu
que	n.	ayons	eu
que	v.	ayez	eu
qu'	ils	aient	eu

Imparfait

(未完成过去时)

que	j'	eusse
que	tu	eusses
qu'	il	eût
que	n.	eussions
que	v.	eussiez
qu'	ils	eussent

Plus-que-parfait

(愈过去时)

que	j'	eusse	eu
que	tu	eusses	eu
qu'	il	eût	eu
que	n.	eussions	eu
que	v.	eussiez	eu
qu'	ils	eussent	eu

CONDITIONNEL (条件式)

Présent

(现在时)

j'	aurais
tu	aurais
il	aurait
n.	aurions
v.	auriez
ils	auraient

Passé 1^{re} forme

(过去时第一式)

j'	aurais	eu
tu	aurais	eu
il	aurait	eu
n.	aurions	eu
v.	auriez	eu
ils	auraient	eu

Passé 2^e forme

(过去时第二式)

j'	eusse	eu
tu	eusses	eu
il	eût	eu
n.	eussions	eu
v.	eussiez	eu
ils	eussent	eu

IMPÉRATIF (命令式)**Présent**

(现在时)

aie

ayons

ayez

Passé

(过去时)

aie eu

ayons eu

ayez eu

INFINITIF (不定式)**Présent**

(现在时)

avoir

Passé

(过去时)

avoir eu

PARTICIPE (分词式)**Présent**

(现在时)

ayant

Passé

(过去时)

eu, eue

ayant eu

2 动词 ÊTRE

- être** *v.i.* ① (人)存在,生存 ② 是,在 ③ 出自,生于;是…的一部分 ④ 在家;明白 ⑤ 赞成,主张 ⑥ 去世
- ★ 用作助动词,构成及物动词的被动语态及某些不及物动词和自反动词的复合时态

INDICATIF (直陈式)

Présent (现在时)		Passé composé (复合过去时)		
je	suis	j'	ai	été
tu	es	tu	as	été
il	est	il	a	été
nous	sommes	n.	avons	été
vous	êtes	v.	avez	été
ils	sont	ils	ont	été

Imparfait (未完成过去时)		Plus-que-parfait (愈过去时)		
j'	étais	j'	avais	été
tu	étais	tu	avais	été
il	était	il	avait	été
nous	étions	n.	avions	été
vous	étiez	v.	aviez	été
ils	étaient	ils	avaient	été

Passé simple (简单过去时)		Passé antérieur (先过去时)		
je	fus	j'	eus	été
tu	fus	tu	eus	été
ils	fut	il	eut	été
nous	fûmes	n.	eûmes	été
vous	fûtes	v.	eûtes	été
ils	furent	ils	eurent	été

Futur simple (简单将来时)		Futur antérieur (先将来时)		
je	serai	j'	aurai	été
tu	seras	tu	auras	été
il	sera	il	aura	été
nous	serons	n.	aurons	été
vous	serez	v.	aurez	été
ils	seront	ils	auront	été

SUBJONCTIF (虚拟式)

Présent

(现在时)

que	je	sois
que	tu	sois
qu'	il	soit
que	n.	soyons
que	v.	soyez
qu'	ils	soient

Passé

(过去时)

que	j'	aie	été
que	tu	aies	été
qu'	il	ait	été
que	n.	ayons	été
que	v.	ayez	été
qu'	ils	aient	été

Imparfait

(未完成过去时)

que	je	fusse
que	tu	fusses
qu'	il	fût
que	n.	fussions
que	v.	fussiez
qu'	ils	fussent

Plus-que-parfait

(愈过去时)

que	j'	eusse	été
que	tu	eusses	été
qu'	il	eût	été
que	n.	eussions	été
que	v.	eussiez	été
qu'	ils	eussent	été

CONDITIONNEL (条件式)

Présent

(现在时)

je	serais
tu	serais
il	serait
n.	serions
v.	seriez
ils	seraient

Passé 1^{re} forme

(过去时第一式)

j'	aurais	été
tu	aurais	été
il	aurait	été
n.	aurions	été
v.	auriez	été
ils	auraient	été

Passé 2^e forme

(过去时第二式)

j'	eusse	été
tu	eusses	été
il	eût	été
n.	eussions	été
v.	eussiez	été
ils	eussent	été

2 动词 ÊTRE

IMPÉRATIF (命令式)

Présent

(现在时)

sois

soyons

soyez

Passé

(过去时)

aie été

ayons été

ayez été

INFINITIF (不定式)

Présent

(现在时)

être

Passé

(过去时)

avoir été

PARTICIPE (分词式)

Présent

(现在时)

étant

Passé

(过去时)

été

ayant été

être aimé v.t. 被爱, 被热爱, 被爱恋

INDICATIF (直陈式)

Présent

(现在时)

je	suis	aimé(e)
tu	es	aimé(e)
il/elle	est	aimé(e)
nous	sommes	aimé(e)s
vous	êtes	aimé(e)(s)
ils/elles	sont	aimé(e)s

Passé composé

(复合过去时)

j'	ai	été	aimé(e)
tu	as	été	aimé(e)
il/elle	a	été	aimé(e)
n.	avons	été	aimé(e)s
v.	avez	été	aimé(e)(s)
ils/elles	ont	été	aimé(e)s

Imparfait

(未完成过去时)

j'	étais	aimé(e)
tu	étais	aimé(e)
il/elle	était	aimé(e)
nous	étions	aimé(e)s
vous	étiez	aimé(e)(s)
ils/elles	étaient	aimé(e)s

Plus-que-parfait

(愈过去时)

j'	avais	été	aimé(e)
tu	avais	été	aimé(e)
il/elle	avait	été	aimé(e)
n.	avions	été	aimé(e)s
v.	aviez	été	aimé(e)(s)
ils/elles	avaient	été	aimé(e)s

Passé simple

(简单过去时)

je	fus	aimé(e)
tu	fus	aimé(e)
il/elle	fut	aimé(e)
nous	fûmes	aimé(e)s
vous	fûtes	aimé(e)(s)
ils/elles	furent	aimé(e)s

Passé antérieur

(先过去时)

j'	eus	été	aimé(e)
tu	eus	été	aimé
il/elle	eut	été	aimé(e)
n.	eûmes	été	aimé(e)s
v.	eûtes	été	aimé(e)(s)
ils/elles	eurent	été	aimé(e)s

Futur simple

(简单将来时)

je	serai	aimé(e)
tu	seras	aimé(e)
il/elle	sera	aimé(e)
nous	serons	aimé(e)s
vous	serrez	aimé(e)(s)
ils/elles	seront	aimé(e)s

Futur antérieur

(先将来时)

j'	aurai	été	aimé(e)
tu	auras	été	aimé(e)
il/elle	aura	été	aimé(e)
n.	aurons	été	aimé(e)s
v.	aurez	été	aimé(e)(s)
ils/elles	auront	été	aimé(e)s

SUBJONCTIF (虚拟式)

Présent

(现在时)

que je	sois	aimé(e)
que tu	sois	aimé(e)
qu' il/elle	soit	aimé(e)
que n.	soyons	aimé(e)s
que v.	soyez	aimé(e)(s)
qu' ils/elles	soient	aimé(e)s

Passé

(过去时)

que j'	aie	été	aimé(e)
que tu	aies	été	aimé(e)
qu' il/elle	ait	été	aimé(e)
que n.	ayons	été	aimé(e)s
que v.	ayez	été	aimé(e)(s)
qu' ils/elles	aient	été	aimé(e)s

Imparfait

(未完成过去时)

que je	fusse	aimé(e)
que tu	fusses	aimé(e)
qu' il/elle	fût	aimé(e)
que n.	fussions	aimé(e)s
que v.	fussiez	aimé(e)(s)
qu' ils/elles	fussent	aimé(e)s

Plus-que-parfait

(愈过去时)

que j'	eusse	été	aimé(e)
que tu	eusses	été	aimé(e)
qu' il/elle	eût	été	aimé(e)
que n.	eussions	été	aimé(e)s
que v.	eussiez	été	aimé(e)(s)
qu' ils/elles	eussent	été	aimé(e)s

CONDITIONNEL (条件式)

Présent

(现在时)

je	serais	aimé(e)
tu	serais	aimé(e)
il/elle	serait	aimé(e)
n.	serions	aimé(e)s
v.	seriez	aimé(e)(s)
ils/elles	seraient	aimé(e)s

Passé 1^{re} forme

(过去时第一式)

j'	aurais	été	aimé(e)
tu	aurais	été	aimé(e)
il/elle	aurait	été	aimé(e)
n.	aurions	été	aimé(e)s
v.	auriez	été	aimé(e)(s)
ils	auraient	été	aimé(e)s

Passé 2^e forme

(过去时第二式)

j'	eusse	été	aimé(e)
tu	eusses	été	aimé(e)
il/elle	eût	été	aimé(e)
n.	eussions	été	aimé(e)s
v.	eussiez	été	aimé(e)(s)
ils/elles	eussent	été	aimé(e)s